

**CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 0102-19**  
**LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 0102-19****RECEBIMENTO DAS PROPOSTAS COMERCIAIS E DA DOCUMENTAÇÃO PARA HABILITAÇÃO**  
**RECEPCIÓN DE LAS OFERTAS COMERCIALES Y DE LOS DOCUMENTOS PARA LA HABILITACIÓN**

**APLICAÇÃO DE PROTEÇÃO ANTICORROSIVA EXTERNA DE CONDUTOS FORÇADOS DAS UNIDADES GERADORAS DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU.**

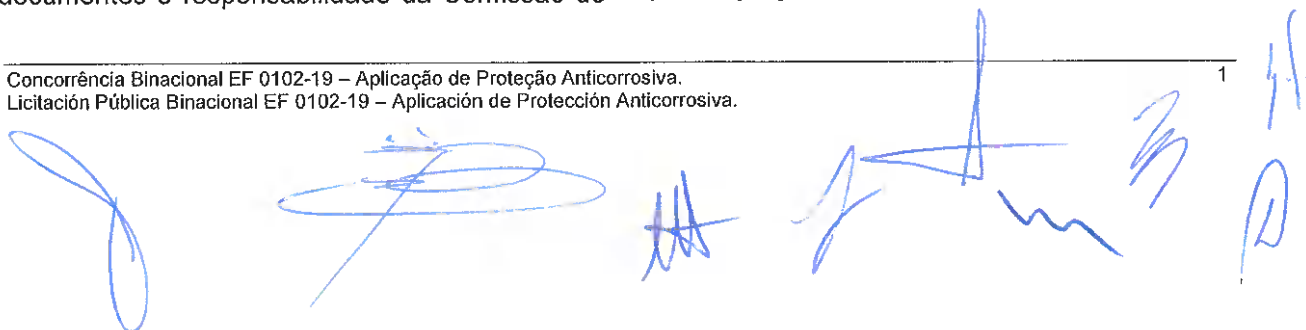
**APLICACIÓN DE PROTECCIÓN ANTICORROSIVA EXTERNA DE CONDUCTOS FORZADOS DE LAS UNIDADES GENERADORAS DE LA CENTRAL HIDROELECTRICA DE ITAIPU.**

Aos vinte e três dias do mês de julho de 2019, nas dependências da Diretoria Financeira – MD, na Usina Hidrelétrica de Itaipu, conforme estabelecido no item 2.6.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional EF 0102-19, reuniram-se os representantes da ITAIPU e das empresas participantes, identificados ao final desta ata, a partir das 9h30, horário de Brasília e 8h30 horário do Paraguai, com tolerância de 15 (quinze) minutos, em sessão pública, para o recebimento e abertura dos envelopes A e B contendo as propostas comerciais e a documentação para a habilitação, respectivamente, da Concorrência Binacional EF 0102-19.

*A los veinte y tres días del mes de julio del 2019, en el Salón Auditorio de la Dirección Financiera, en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, MD, siguiendo lo establecido en ítem 2.6.1 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 0102-19, se reunieron los representantes de la ITAIPU y de las empresas participantes, identificados al final de esta acta, a partir de las 08h30min, horario del Paraguay y 09h30min horario de Brasília, con tolerancia de 15 (quince) minutos, en la sesión pública, para la recepción y apertura de los sobres A y B conteniendo las ofertas comerciales y los documentos para la habilitación, respectivamente, de la Licitación Pública Binacional EF 0102-19.*

Conforme instruções estabelecidas no CBC, foi informado aos presentes que esta sessão pública é o ato formal de recebimento e abertura dos envelopes A, contendo a proposta comercial, e dos envelopes B, contendo a documentação para a habilitação, e que o julgamento dos documentos é responsabilidade da Comissão de

*Conforme a las instrucciones establecidas en el PBC, se informa a los presentes que esta sesión pública, es el acto formal de recepción y apertura de los sobres A, que contienen las ofertas comerciales, y de los sobres B, que contienen los documentos para la habilitación, y que el juzgamiento de los documentos es de*



Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU.

*responsabilidad de la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU.*

A seguir, em cumprimento ao item 2.6.2 do CBC, a Comissão de Recepção da ITAIPU solicitou aos representantes presentes a apresentação dos documentos que os credenciem como representantes legais das empresas participantes, cujo resultado, após a verificação é a seguinte:

*Acto seguido, en cumplimiento al ítem 2.6.2 del PBC, la Comisión de Recepción de la ITAIPU, solicitó a los representantes presentes la presentación de los documentos que los acrediten como representantes legales de las empresas participantes, cuyo resultado luego de la verificación correspondiente es el siguiente:*

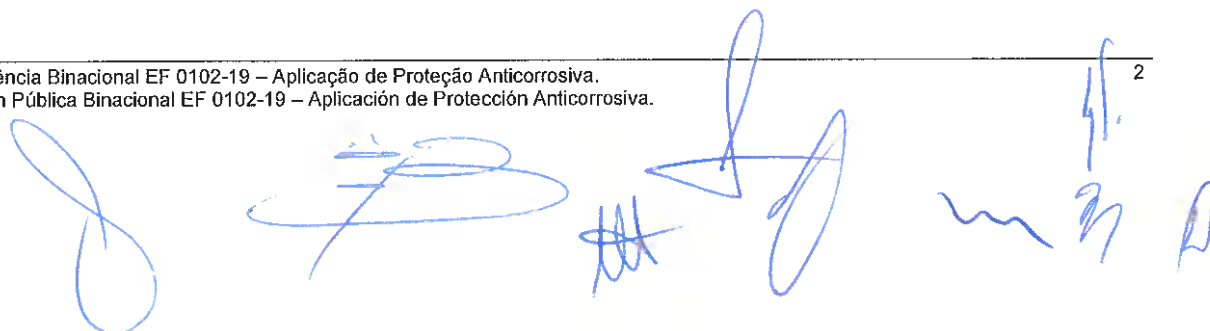
EMPRESAS LICITANTES	REPRESENTANTES	Nº DE DOC.
Ravenna Engineering Sociedad Anonima	Emma Luisa Bouzon	CI: 8539778
Servicios Tecnicos Sociedad de Responsabilidad Limitada	Alejandro Daniel Gonzalez Nicolichia	CI: 2239009
Concret Mix S. A.	Jorge Eduardo Estigarribia Mario	CI: 3191681
Caldetec Ingenieria	Julio Cesar Gomez Benitez	CI: 4362108

Foi verificado na página de internet do sitio de Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (DNCP) Paraguaia o registro de empresas penalizadas por ITAIPU, dos participantes acima, os quais não possuem nenhuma restrição, e estão em conformidade com o estabelecido no subitem 1.7.1 do CBC.

Es verificado en la página web de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (DNCP) y en el registro de empresas penalizadas por la ITAIPU, que los oferentes detallados más arriba no cuentan con ninguna restricción en conformidad a lo establecido en el sub-ítem 1.7.1 del PBC.

A seguir foi solicitado aos representantes a entrega dos envelopes A e B contendo as propostas comerciais e a documentação para a habilitação, respectivamente.

*Acto seguido, fue solicitado a los representantes, la entrega de los Sobres A y B, con las ofertas comerciales y la documentación para la habilitación, respectivamente.*



Posteriormente, iniciou-se a abertura dos invólucros A, contendo as propostas comerciais e foi realizada a leitura dos valores totais, conforme registrado a seguir:

*A continuación, se procedió a la apertura de los sobres A, lectura y registro en acta de los valores totales de las ofertas comerciales, de los siguientes oferentes:*

EMPRESAS LICITANTES	¢
Ravenna Engineering Sociedad Anonima	<b>3.325.198.800</b>
Servicios Tecnicos Sociedad de Responsabilidad Limitada	<b>4.537.400.000</b>
Concret Mix S. A.	<b>2.910.577.613</b>
Caldetec Ingenieria	<b>3.327.658.200</b>

Com base no item 2.7.2 do CBC, para efeito de conversão em dólares dos Estados Unidos da América dos valores ofertados, utiliza-se a taxa de 23/07/2019: US\$ 1,00 = R\$ 3,7400 = ¢. 5.983,42.

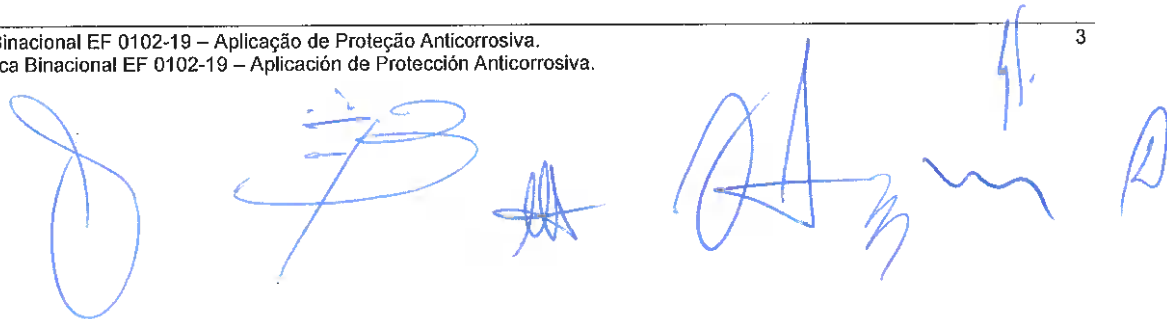
*Conforme establecido en el ítem 2.7.2 del PBC, para efecto de conversión en dólares de los Estados Unidos de América del valor ofertado, se utiliza la tasa del 23/07/2019: US\$ 1,00 = R\$ 3,7400 = ¢. 5.983,42.*

Ato seguido, uma das vias das propostas comerciais de cada proponente foram rubricadas pelos representantes da ITAIPU e das empresas presentes, guardadas em envelope que foi fechado e seus fechos rubricados, permanecendo sob a guarda da ITAIPU.

*Acto seguido, una de las vías de las ofertas comerciales de cada oferente fueron rubricadas por los representantes de la ITAIPU y de las empresas presentes, guardadas en sobre, que fue cerrado, y sus cierres rubricados, permaneciendo bajo la custodia de la ITAIPU.*

Os invólucros B contendo a documentação para a habilitação também foram rubricados pelos representantes da ITAIPU e das proponentes presentes, permanecendo fechados e sob a guarda da Superintendência de Compras da ITAIPU.

*Los sobres B que contienen la documentación para la habilitación, fueron rubricados por los representantes de la ITAIPU y de las empresas licitantes, permaneciendo cerrados y bajo la custodia de la Superintendencia de Compras de la ITAIPU.*



Às 10:15h a sessão pública foi suspensa e as propostas comerciais encaminhadas à Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU, sendo solicitado aos participantes que aguardassem no local a finalização dos trabalhos.

Às 11h30 hs (BR) a sessão publica foi reaberta sendo informado aos presentes que a Comissão de Negociação Permanente da Itaipu não terminou a análise das propostas comerciais, sendo assim encerrada a sessão publica e o resultado será divulgado em conformidade ao subitem 1.6.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC)

Nada mais havendo a tratar, a sessão foi encerrada e lavrada esta ata que, após lida e aprovada, é assinada pelos representantes da ITAIPU e das licitantes presentes. Distribui-se cópia desta ata aos interessados.

*A las 09:15hs, la sesión pública fue suspendida y las ofertas comerciales, encaminadas a la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU, siendo solicitado a los participantes que aguarden en el local hasta la finalización de los trabajos.*

*A las 10:30hs (PY), la sesión fue reabierta siendo informado a los presentes que la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU no terminó el análisis de las ofertas comerciales, siendo así cerrada la sesión pública, y el resultado será divulgado en conformidad al sub-ítem 1.6.1 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC).*

*No habiendo más nada a tratar, la sesión fue cerrada y labrada la presente acta que, después de leída y aprobada, es firmada por los representantes de la ITAIPU y de las empresas presentes. Se distribuyó copia de esta acta a los interesados.*

ITAIPU BINACIONAL	REPRESENTANTES	FIRMA/ASSINATURA
DIRETORIA FINANCEIRA DIRECCIÓN FINANCIERA	Marco Henrique C. de Abreu	
	Douglas Ferreira de Oliveira	
	Ignacio Andres Vacchetta	
SUPERINTENDENCIA DE MANUTENCAO	Rafael Gastaldin	
	Gustavo Manuel Baez Fronciani	
	Mauro Disner Girardi	
DIRETORIA JURÍDICA DIRECCIÓN JURÍDICA	Bruno Periolo Odahara	
	Edgar Jose Adorno Romero	
EMPRESA LICITANTE	REPRESENTANTE	FIRMA/ASSINATURA
Ravenna Ingeeneering Sociedad Anonima	Emma Luisa Bouzon	
Servicios Tecnicos Sociedad de Responsabilidad Limitada	Alejandro Daniel Gonzalez Nicolichia	
Concret Mix S. A.	Jorge Eduardo Estigarribia Mario	
Caldetec Ingenieria	Julio Cesar Gomez Benitez	